

СВОБОДА

LIBERTY

ЖУРНАЛЪ ДЛЯ РУССКОГО НАРОДА ВЪ АМЕРИЦѢ И ОРГАНЪ „РУССКОГО НАРОДНОГО СОЮЗА“

РѢКЪ VI.

Мт. Кармель, Па. Четвергъ 3-го Листопада 1898.

Число 44.

Календарь.

Листопадъ.	Ч.	И.	С.
1	Авергилъ Гликерій		
2	Якова ал. брата Госп.		
3	Арета. Анастасія		
4			
5			
6	22. ПО СОШ Маркіяна		
7	ДИМИТРИЯ ВМУЧ.		
8	Нестора муч.		
9	Нараскы м. (Пят.)		

Звѣсть.

Справы „Союза“ — Председа „Кат. Jednoty“ гр. кат. епископомъ. — О. Акакію Каминскому на „незабудь“ — Вѣсти зъ Канады. — Новинки. — Сѣдѣние. — Фейлетонъ: Business. — При барѣ. — Оголошеня.

УВАГА.

Хотячи приступити до „Союза“ най посылають вступне и мѣсячне до касіера:

Mr. Kond. Kotanczyk

Box 127

S H A M O K I N, P A.

И увѣдомлять секретаря по адресу:

Rev. Antony Bonczewsky

10 May Str.

A N S O N I A, C o n n.

СПРАВЫ „Р.Н. СОЮЗА“

Въ першій половинѣ мѣсяця вересня с. р. приступили до „Р.Н. Союза“ слѣдующіи новіи члены:

Buffalo, N. Y.

Число въ год. книжѣ:

1. Мидзянъ Стеф.	1042
Homestead, Pa.	
2. Семанъ Михайл.	1042
3. Скоцуть Яковъ	1043
4. Порядва Петро	1049
Jessup, Pa.	
5. Бяленъ Иванъ	1043
Waterbury, Pa.	
6. Демяновичъ Анна	712
7. „ Марія	712
8. „ Парася	713
St. Clair, Pa.	
9. О. Заклинскій Ив.	189
Pittsburg, Pa.	
10. Шманьскій Йос.	492
11. Стаху Иванъ	494
12. Галушакъ Мих.	499

Shenandoah, Pa.	
13. Корбелякъ Тимко	530
14. Бѣднй Томко	1044
15. Коваль Иванъ	1044
16. Демчко Марія	1045
17. Качмарчикъ Іоанъ	1045
18. Корбелякъ Марія	1046
19. Роголь Марія	1046
20. Сорока Анна	1047
Simpson, Pa.	
21. Тырнакъ Петро	878
St. Louis, Mo.	
22. Барна Анна	1047
23. „ Марія	1048
24. „ Петро	1048
McAdoo, Pa.	
25. Котій Иванъ	226
26. Сотакъ Павло	252
27. Цмаръ Иванъ	200
Jersey City, N. J.	
28. Ропицкій Леонъ	1049
29. Пѣдлесковичъ К.	1050
30. Ющакъ Антоній	1050
31. Гриць Анна	1051
32. Урбанъ Танька	1051
33. Адамчакъ Анна	1052
34. Войтовичъ Ефроз.	1052
35. Спротякъ Антося	1053
36. „ Стефанъ	1053
37. Гриць Иванъ	1054
38. „ Михайлъ	1054
39. „ Юрій	1054
мчакъ Текля	1055
Ansonia, Conn.	
41. Павукъ Онуфрій	1056
42. Шкурать Лешко	1056
43. Борисъ Михайлъ	1057
44. Вацпшакъ Алек.	1057
45. Ванько Текля	1058
46. Цѣркоть Антонія	1058

Авт. Бончевскій секретарь.

PREDSEDA „КАТ. ЈЕДНОТЫ“ ГР. КАТ. ЕПИСКОПЪ.

Дурень той, хто вороговъ немае — каже наша приповѣдка. Коли-бъ такъ застосувати еѣ до нашихъ Русинѣвъ, то мусѣли-бъсьмо прійти до заключеня, що нашъ чоловікъ, обставлений зѣ всѣхъ сторѣнъ ворогами,

повиненъ вже разъ мати розумъ. Такъ, де тамъ! Нашъ Русинъ въ старѣмъ краю звикъ гнути каркъ, уподляти ся и выставляти на смѣхъ и погорду свои найсвятѣйшій чувства, такъ само робити и въ Америцѣ. Въ старѣмъ краю мавъ досѣть вороговъ, але и въ новѣмъ не позбувъ ся.

Мы звикли показувати пальцями на православныхъ, айрискихъ бискупѣвъ, яко на вороговъ нашої церкви и таки взаимно — на жалъ — оденъ на другого. Та крѣмъ тыхъ маємо ще больше такихъ пріятелихъ, котрѣ вже значно вгрызли ся въ нашъ организмъ, а на котрыхъ мы не дуже зважали. Тыми пріятелими естъ павуча клѣва въ словацкій организаціи — „Kat. Jednota“, членами котрой въ полнѣнѣ суть гр. католики, т. е. Русини зъ Угорщины, хочъ не бракъ такожъ и галицкихъ. Тота клѣва, захопивши въ свои руки згадавша организацію и тымъ самымъ тримаючи велику частину словацкаго народу въ невѣжествѣ и въ погордѣ до всего, що не таке саме, вже давно перестала нашихъ Русинѣвъ, що належать до „Едноты“, уважати за Русинѣвъ. Уважае ихъ за Словаковъ, гр. кат. обряду. А днесъ председа тои-жъ организаціи, рап превелебну, Jan Martvon зъ Johnstown, Pa. въ своимъ заслѣпленю посунувъ ся такъ далеко, що вже водграе ролю бискупа для гр. католикѣвъ и значна мѣшати ся до нашихъ церковныхъ справъ.

А щобысьте не думали, що говорю на вѣтеръ, то наводжу его писъма псваній до Spolku c'. 30 K. J. въ Derby, Conn., котрого членами въ половинѣ суть Русини зъ угорской стороны и належать до мои парохіи въ Ansonia, Conn.

„Stene c'. 30 K. J.

Johnstown, Pa., 12. Sept. 1898.

„Pos'lite mi, prosim, tu zpravu o umreti Michala Hricko, ktorý som Vám bol vrátil a uďajte v nej spravne adresy každého, kto ma naco dedit po nom. (Toto Русина поховавъ я).

Jez'eli ten kniaz, ktorý neboheho pochoval, nema plnomocenstva (що тебе обходять!) od Hardfordskeho biskupa, ku ktoreho obvodu i Ansonia налеzi, a predca knazske ukony v obvode (territory) cudzeho biskupa vykonuva, tym c'inom prepadnul tenze kniaz k'iatbe a trestoru cirkavnym; rezhres'enie, ktore on udeli — vyjmuc okamzeniu smrti — je neplatne; ne maju teda zasluhu, ano hres'ia ti, ktorý sa sucastuju na sluzbach bozich od neho konanych, tym vats'mi ked' sviatosti od neho prijimaju. S neodvyslumi (independent) nemame mat obcovania vo svatych veciach, nam to je cirkev svatou pod trestami zakazane.

S POZDRAVOM

Rev. Jan Martvon

predseda K. J.

„Stene c'. 30 K. J. — 17. oktobra 1898

„Ondreja Halapin, Jozefa Hlai a Jana Sember (всѣ три „русинаци“) pod tou podmienkou som prijal, z'e nebudu nasledovat rozkolnickeho knaza (shismatika), jaku je kaz'di, ktorý nema poslania od toho biskupa, v ktoreho obvode ucinkuje.

S POZDRAVOM

Rev. Jan Martvon

predseda K. J.

Русини зъ угорской стороны остатными часами конче наперли ся мати въ Америцѣ своего гр. кат. епископа. Тожъ дивѣтъ, вже

масте готового! Чоловѣкъ вчений, ревный католикъ, знаменитый богословъ, про „klatbe“ знае, о спасенїи душъ русскихъ дбае и гр. кат. церкви не цураеся!

Однакъ, що той рап превелебну зволить свои богословскій вѣдомости въ першѣмъ своимъ выстрѣлѣ звернути до мои особы и захватъ ажъ до Ансоніи, то я водважюсь спытати: превелебну паніе, Martvon Janie, якои мары ты захватъ зъ Johnstown, Pa. ажъ до Ansonia, Conn.? Коли ты „rim kat.“, то який тобѣ бизнесъ до „gr. kat.“? Сли маешъ свою словацку фару, то до русской парохіи не пхай ся и людей не баламутъ! Коли хочешъ вчити Русинѣвъ-гр. католикѣвъ, то впередъ познай ихъ добре и самъ вчи ся, бо такъ, якъ теперь, то выходишь на те: Uczyj Marcina.... Але лѣпше зробишь „превелебни паніе“, коли свои богословскій вѣдомости посвятишь для своихъ рѣдныхъ братѣвъ-Словаковъ въ Bridgerport, Conn., зъ котрыми на гайбу цѣлого народу, чуда выправляе вашъ пріятелихъ и спѣлникъ Rev. Pribyl. Слѣсъ председателя „Кат. Едноты“, то ще не есъ гр. кат. епископомъ. Статутѣвъ товариства ненадуживай нашкоду Русинѣвъ, бо се добромъ не пахне и можете колись добре бекнути!

А вы, Русини, що належите до „Кат. Jednoty“, чей знайде ся мѣжь вами хочъ колька, въ котрыхъ ще не завмерли почуте и любовь до свои вѣры и обряду и потрафлять за свое упомнути ся! Уже давно вѣсь не уважають за Русинѣвъ, днесъ заказуютъ вже ходити до вашихъ церковь, а завтра кинуть ся на саму вѣру.

Чи такъ трудно догадати ся до чого васъ провадятъ нѣбы въ имени любви Христа? Доки-жъ то буде, що ты Руснаку, будешъ вытѣрати чужіи пороги и терпѣти за свои центы? Доки то буде, що першій лѣпшій дурень буде мѣшати ся въ твои хоть бы найсвятѣйшій справы? — Уважай, поки часъ!

A. Бончевскій.

О. Акакію Каминскому на „незабудь“

Великой подлости и лжи допустивъ ся о. Акакію Каминскій кажучи, що дописъ п. С. Сосенка естъ моего пера, бо дописъ е подписана, а не анонимна, отже навѣтъ подозрѣня не може мати ту мѣсця. Еще большою подлостію и ознакою позбавленя всякой чести людской (не кажу священничою, бо по той вже давно и слѣдъ загинувъ у о. Акакію) естъ: воювати ложно выдуманymi инсинуаціями особистыми и закидывати комусъ якысь неморальности, на котрѣ не мае ся доказѣвъ; видко, що мѣртыи другого посяла себе. Хто розвивъ парохію юнкерску, то о томъ найлучше знае самъ Акакію и всѣ его „вѣрники“, тай цѣлый Юнкерсъ.

Въ сѣчни б. р. делегаты церк. рады зъ угорской стороны, подъ проводомъ Добродюжного, прибули до мене и просили мене за своего пароха, бо повѣли, що на митингу парох. ухвалили и згодили ся всѣмъ односторонно, що хочуть галиц. священника до Юнкерсъ. Я имъ сказавъ, що я маю свою парохію и не могу до нихъ ити, але я постараю ся имъ о другого галиц. священ., але якъ довго е у нихъ о.

Стецовичъ, то я не хочу ему шкодити.

Въ томъ зачуваю въ кортцѣ, що подступомъ зломили ухвалу митингу парох., що до нихъ перемужавъ ся Акакію и що церковь записавъ на айришского бискупа. — Вѣдь тогды я переставъ занимати ся тою справою.

Ажь передъ зелеными святами, на прошене братѣвъ галичанъ, я основавъ въ Юнкерсъ читальню, спѣвъ хоральный, дѣвъ братство, а до парох. справъ я не мѣшавъ ся. Но коли депутация галичанъ прибула опосля до мене и просила, абы я ихъ взявъ въ свою опѣку, бо о. Акакію всѣхъ галичанъ назвавъ публично въ церкви „жидами“, выгнавъ зъ церкви, братство гал. св. Михаила выгнавъ зъ галъ церковной и не позволивъ тамъ сходити ся, а коли отверто менѣ заявили, що если я не возму ихъ въ свою опѣку, то перейде больша часть на „православне“ зъ мусу, я приобѣщавъ имъ свою помѣчь и услуги, тымъ больше, що основали свою особну парох. организацію, и на подставѣ урядового документу мене упросили заступати зѣ всѣми функціями цер. парох. такъ довго, доки не наступить въ ихъ парохіи инший ладъ.

А такъ поступати научили мене молодого декотръ гр. к. духовники зъ угорской стороны и такъ:

1) Попередникъ о. Акакію, о. Стецовичъ ѣздилъ до Трой давати шлюбы, помимо того, що тамъ бувъ тогды законнымъ гр. к. священникомъ о. Заклинскій! Се зробиавъ безъ позволеня о. З. и епископа. Разъ и мене зывали телеграфично до Трой, але я

(Продовжана на другій сторѣнѣ).

BUSINESS.

Написавъ СТЕФАНЪ ХЛОПЦЪВЪ.

(Копець.)

Василь при помочи ще колькохъ звывавъ досѣть не такъ свѣдомый свои работы якъ радше роздроченый тымъ гаморомъ и сопухомъ. Его руки мовъ живе сѣрбло хапали за чарки, наливаючи въ нихъ напитокъ и згортали подаваный грошѣ. Вѣнь тежъ мусѣвъ вышивати майже за кождымъ припрошуванемъ котрого зѣ знакомыхъ, а разъ коли водмовивъ и не хотѣвъ пити, стрѣнувъ зъ такимъ докоромъ, що сейчасъ мусѣвъ обидженого завернути и сповнити его бажане. Розумѣсь, що выпите почало вже трѣхи шумѣти въ головѣ. Его первы, що наслѣдкомъ приплыву новыхъ вражѣнъ ставули въ мѣрѣ, стали ровнородными на все окружающе. Але се на якийсь лишъ часъ. Тамъ у его нутрѣ ладилось на велику и страшну а небеспечну бурю. Вѣнь подобный бувъ до того ставка, де насыпано негашеного вапна и воды. Вапно зразу шипитъ лишь, та коли его чимъ небудь розворухати, стане бухати паромъ и бѣло-горючимъ бульками.

Накопиченый вражѣня зъ цѣлого тѣжня, що несподѣвано и недоладно впали на его нѣжну вѣдчу, ждали лишь малого ворухненя, щобъ розпочати страшенну борбу зъ давными переконанями. Они, вже наступали не смѣло въ сво-

имъ нищачомъ походѣ, бо давный Василь покрывавъ чимъ разъ яркѣйшимъ румянцемъ, очи набѣгали червоностю и стали займатися якимъсь дикимъ бескомъ.

— Грай теперь! — загудѣло въ товариствѣ, коли вже всѣ докончили своихъ чарокъ.

Цигане подморгнулись, подложили скрипки подъ бороды, а притянувши свои лѣвыи лица до ней, потягнули легесенко смычками по струнахъ. Дотыкъ смычка бувъ прегарный. Зѣ подъ него выхопились тихій, лагодный звуки, що мовъ той весенный легѣтъ поглядывъ розпалей лица гостей. Вѣнь снувавъ ся мовъ нитка, довгѣ, протяжный, а такой сумный та милый, якъ рѣднъа крапна. Цигане знали вагу вражѣнъ тои пѣсни, тожъ впустили въ смычокъ всю свою силу колпшного бурлацкаго житя, щобъ силакнуть въ скрипку такъ сильно, любо, а мило, щобъ стрѣсти всѣми нервами слухачѣвъ.

Гостѣ вже чули неразъ ту руску думку и неразъ заказували циганамъ строго, щобъ они не важплѣсь ей гратъ подчасъ выплаты, але цигане не слухали. Имъ ще Ваню бувъ приказавъ, щобъ заграли ей ажъ тогдѣ, коли народъ трѣхи вже подѣмелитъ, бо вѣнь знавъ дуже добре, що рознѣженный тогдѣ нашъ чоловікъ воддасть зѣ себе послѣдну сорочку.

На першій тоны думки залягла мѣжь усѣма загална тишина. Ота руска пѣсня, она не дозволить говорить, коли зачесъ ляты своєю лагодною, милою струею. Всѣмъ мовъ заперло воддыхъ, водобрало знане, де они и що робять, ихъ гадки полинули свѣтами може и на рѣднѣнны, на ты поля и лѣсы, на котрыхъ пережплѣ свои веселѣи чимъ сумный лѣта молодѣи.

Цигане стали ще больше вытягати смычками, а чимъ разъ тужнѣйше, чимъ разъ больше проймають, немовъ бы хотѣли добратисъ ажъ до самои середины людскихъ чувствъ. Они, то звертались лицемъ до людей, то при завиваню водвертались лѣдъ нихъ, прислонюючи мѣдно лице до скрипокъ, немовъ бы головою хотѣли выдуствити зѣ скрипки те, чого ихъ смычокъ не потрафивъ.

Василь стоявъ мовъ громомъ раженный. Вѣнь опуствивъ махнально руки, а завзято впяливъ очи въ циганѣвъ, хапаячи кождый звукъ тои пѣсни. Въ нѣмъ вже бурилось, бо вылицѣ дрожали, а но гортанцѣ видко було якъ водъ часу до часу лывавъ слезу.

Та цигане не довго держали гостей въ такомъ науруженю. Они-жъ, якъ музыканты, знали ся на стѣлоко на музицѣ, що коли за надто надтягуешь струну, она пукне зѣ надмѣрной натуги. Таке могло соитисъ и зѣ гостями, котрѣ роздроченѣ до крайности розворухуючою нервы думкою, могли-бъ кинутисъ на нихъ и поторопити имъ скрипки якъ се имъ вже лучалось, тожъ потягнули водъ разу смычкомъ замашисто зѣ горы въ долину и понеслась наша скочна, дрѣбна коломыйка.

Въ мить ситуація змѣнилась. Хвильку стоявъ ще народъ подъ вражѣнемъ думки, а опосля мовъ бы шпѣгунувъ ихъ хто ножомъ, скрозъ понеслись веселѣи, трѣхи прядный выкрики, а дальше раздалось голосне тупотѣне танцюющихъ паръ.

Розумѣсь, що де дальше музыки не чути вже було зовсѣмъ, выстарчило зачати, а тамъ вже и безъ музыки обѣдуть ся.

Василь стоявъ мовъ стовпъ неподвижно. Вѣнь чувъ теперъ, що въ нѣмъ зачалась вже борба, котру выкликали звуки музыки тихій, привѣтний мовъ сходяще сонце, а котрѣ доправила коломыйка, а наибольше о-те загалне одушевлене и гамрѣтъ. Его спершу обдало легкою дрожѣю, що пересунулась водъ головы ажъ до ногъ, опосля вернулась зѣ подвоеною силою, а зупинившись десь ту коло сердца, певно поборюючи якысь перепоны або набираючи силы, вдарила и такъ вже въ розпалене лице и наповнила его якимъсь дико-радѣснымъ чутемъ. Очи розширились и набрали веселости, нѣвдзя роздулись и вѣнь почувъ, що и вѣнь готовъ пойти мѣжь танцюющихъ.

— Чортъ побере все! — вырвалось ему ммохѣтъ и вѣнь громко задзвонивъ палочкою о бару, коли потомленѣи гостѣ уставали въ танцо.

— Хлопцѣ! — закричавъ вѣнь вже певнымъ хочъ якимъсь дикуватымъ голосомъ — я теперь фундюю! Пйте! а ты музыка грай, щобъ ажъ хата ходпла!

Розумѣсь, що така бесѣда подобалась усѣмъ, а бажане его сповнили водразу. Музыка заграли и втягнула хлопцѣвъ у танецъ на ново. Середъ того загалного, веселого настрою и Василь не здержавъсь, а потягненый котрымъ зѣ знакомыхъ, выбѣгъ зѣ за бары и пуствивъ въ присюды, а выдупкувавъ вже такъ ажъ хата дудѣла. Зразу декотръ счудувалѣсь, коли побачили Василя въ танцо, бо нѣколи его не бачили тай знали его поважну вѣдчу, але въ загалномъ одушевленю и собѣ-жъ зачали бити въ долѣв и выкрикувати слова признаня.

(Продовжене з старих першох)



„SVOBODA“
(LIBERTY.)
Weekly Paper.

The only Russian political newspaper published in this Country; circulating in all parts of the United States and Canada, wherever the Russian language is spoken and is the best advertising medium.

Published every Thursday at Mt. CARMEL, PA. by the „SVOBODA“ Publishing Co.

All communications should be addressed to:

„Svoboda“
Mt. CARMEL, PA.
P. O. Box 13.

Предплата річна 2.00
До старого краю 3.00

**Всѣ дописи и грошѣ про-
сімъ высылати подъ адресу:**

То „SVOBODA“
P. O. Box 13. — Mt. CARMEL, PA.

Наша газета выходитъ по
тѣмъ днямъ въ четвергъ.

Entered the post office at
Mt. Carmel, Pa. as second
class mail matter.

Купуйте книжки!

Въ редакціи „Свободы“
можно достати слѣду-
ющіи книжки:

Канадійска Русь

Написавъ Н. Дмитровъ
цѣна 10 цѣт.

Образки зъ Америки.
Написавъ Вязько.
цѣна 10 цѣт.

Народный рухъ Ав-
стро-Угорскихъ Ру-
синъ Ч. І.
Написавъ М. Павлякъ.
цѣна 15 цѣт.

Конституція Сполуч.
Державъ Півноч-
нои Америки.
Написавъ Ст. Макаръ.
цѣна 10 цѣт.

ЧИТАЙТЕ „СВОБОДУ“.

не похваивъ безъ позволенія
о. З. и о. З. давъ шлюбу
самъ.

2) За мого попередника
вѣдвѣ 3 рази б. „напѣ
превелсбнй“ зъ Нью Йорку
о. Волкай до Jersey City
крестити дѣти, бо дотычній
3. парохіане тутъ не пла-
тили колекты, а мой попе-
редникъ жадавъ, чтобы на-
сампередъ заплатили колек-
ту.

3) Я въ сѣчнѣ б. р. не
хотѣвъ одному мому П. М.
парохіанюви дати шлюбу,
бо вонъ бувъ другу дѣвчи-
ну А. С. звѣвъ (вхъ дити-
на жѣ) и ея покнунувъ, а
хотѣвъ подружити ся зъ
другою; на мое представле-
не объязъ женихъ погодити
ся зъ зведеною дѣвчи-
ною и дати їй певну суму
на утримане дитини, но о
диво! — чую за 2 дни, що
о. Демянвичъ зъ Брукли-
на звѣнчавъ его въ Брукли-
нѣ зъ другою дѣвчиною О.
С. (оное суть и були мои
парохіане и замешкалі въ
Jersey City), а зведена дѣв-
чина А. С. до нынѣ зали-
вае ся слезами. Хто-жь ш-
ривити деморалізацію?

4) Мой оденъ парохіаннъ
Дм. Б.....ль мае жену въ
краю и прійшовъ до мене
абы я его звѣнчавъ зъ его
любовницею Ю. П.....цѣ.
Я водмовивъ, бо знавъ емъ,
що его законна жена жѣ
въ краю. Но здумѣвъ-емъ
ся, коли довѣдавъ емъ ся,
що о. Демянвичъ звѣнчавъ
21. сѣчня 1898 ихъ въ Бру-
клинѣ и то безъ оповѣдей
(о томъ свѣдѣнчѣ выставле-
не свѣд. вѣнчани, подіписъ
о. Д. и печать парох.) Хто-жь
деморалізуе пародъ и хто
е причиною двоженства
(бігаміи)? Дѣяло що все
въ часѣ моеи прсутности
въ Jersey City, N. J.

5) До моеи парохіи до Ва-
уоппе, N. J. вѣдвѣ зъ фун-
кціями Ирви Волкай, б.
духовникъ зъ New York и
другій духовникъ о. Демя-
новичъ и то въ часѣ моеи
прсутности въ Jersey City!
Згаданий духовникъ намов-
лявъ людей въ Вауоппе, абы
выбудували свою власну
церковь (хочъ до джерси-
ситской кара стоить 5 цѣт.),
а вонъ имъ допоможе въ бу-
довѣ и теперъ спровадивъ
имъ рана prevelebnoie зъ Lan-
sford (нѣкого Ходобая) и на-
шкандаль водпрѣвляє бого-
служене въ салюнѣ! —
Хто-жь розвивъ мою парохію,
за чимъ призовомъ
спровадиво рана preveleb-
noie до Вауоппе, (объ епи-
скопѣ о томъ чиче не знавъ)?

б) Хто-жь якъ не о. Демя-
новичъ вѣдвѣ зъ пактанш-
кою и зъ функціямъ до New
Britain и Bridgerport, коли тѣ
мѣщевости належать до па-
рохи въ Ансоніи?

Але-жь даруйте! Саміи
пактаншукете, жѣте безъ жа-
днои выспои цѣли, демора-
лізуете пародъ, майже всѣ
зъ выимкою одиниць
встыдаете ся рускою мовою
и на кождомъ кроку послу-
гуете ся малярскою бесѣ-
дою, — розбиваете парохію
и будете повѣ церкви, абы
лишь бізнесъ зробити на
томъ, — заходите зъ фун-
кціями до другихъ парохій,
особливо галицкихъ и ду-
маете, що мы Галичане да-
мо собѣ дальше по носѣ
вѣдвѣти, называєте насъ По-
ляками! Суть парохіи, де
по 2 гр. к. „наповѣ преве-
лебныхъ“ сидятъ на 1 па-
рохи и деморалізуютъ на-
родъ. Тожъ нора опамятати
сея, насампередъ вамъ зорга-
нізвати ся, а опѣла весполь-
но порозумѣти ся!

Отъ причина мого посту-
пованя и буду дальше такъ
поступовати, доти, доки не
змѣните вы многіи гр. к.
духовникъ зъ угорской сто-
роны своего поступованя!

На закончене освѣдчаю,
що весь о. Акакію уважаю
за чоловіка безъ всякои
чести и гѣдноти людскои,
падлюкою, бо воююето въ
способѣ улчийн а не яко
чоловѣкъ розумный, то-жь
не чую ся бути вами обра-
женымъ. Я не воюю про-
тивъ особъ, лише противъ
злыхъ водносинъ и учин-
ковъ и хочю показати, що
нѣкому гал. свящ. не дасть
собѣ вѣдвѣти и такъ себе
якъ и народъ рускій крив-
дати!

Vigilantibus intra et iustitia.

О. Микола Подгорецкій
Руско-кат. священникъ.

ВѢСТИ ЗЪ КАНАДЫ.

КОЛЬКО МАЕМО ФАРМЕ-
РОВЪ ВЪ КАНАДѢ?

Число рускихъ людей въ
Канадѣ зросло вже до якихъ
10 тысячъ. Ся люде прійшли
въ Канаду р. 1896, 1897, 1898
Декотріи, найбільше зъ ка-
луского повѣту, првемігрова-
ли ще 1895 р., а навѣтъ
1894 р. Отже Русины дуже
недавнѣ ще въ Канадѣ.

Мене запитувало колька
цѣвкыхъ, щобъ имъ сказа-
ти, якъ наші люде загоспо-
даривали. На се пытане
я не водповѣдавъ, не видѣв-
ши Манітобы. Ажъ теперъ
чую ся на силахъ задово-
лити цѣвкыхъ. Але я не
буду бавитися въ довгі спи-
сы того, що вже наші Ру-
сины мають въ Канадѣ. Се
причинило бы менѣ багато
роботы, и не показало бы
остаточно нѣкого больше,
крѣмъ списовъ. По друге
се нудна работа.

Я радше постараюсь вод-
повѣсти на пытане: колько
маемо фирмеровъ рускихъ
въ Канадѣ?

Необознаному зб станомъ
мастковимъ Русинѣвъ Кана-
дійскихъ се пытане выдать
ся дивнымъ, а навѣтъ немо-
жливимъ. А прецѣнъ оно мае
свѣй змыслъ.

Кождый знает, що Русины
зайшли на просторы кана-
дійскій зъ надвычайно ма-
лыми засобами. Хто не мавъ
нѣчого, хто якихъ колька-
десять долларѣвъ, хто выше,
якъ сотку, хто выше,
якъ двѣста, а вже такихъ,
котріи бы принесли выше
триста долларѣвъ, е рѣшучо
мало. Коли пріймемо 250
долларѣвъ, якъ найменшу
суму потрібну для Русина
на фармоване, то роздѣливъ
хорошо по нашихъ фар-
мерахъ побачимо, що не бо-
гато мѣжь ними було такихъ
цасливыхъ. Я не омылюсь
заговѣвъ, коли порахую та-
кихъ одну четверту зб всѣхъ.
Ся одна четверта могла вод-
разу взятися до землѣ, и
сейчасъ по приходѣ почати
господарити. Се значить, що
когда нашихъ людей есть
всѣхъ 10,000 и, що, коли
возьмемъ 5 душъ на одну
родну, то будемъ мати
2000. родинъ, и, що, коли
возьмемъ четверту часть зъ
тыхъ 2000, якъ маючихъ
на початку 250 долларѣвъ,
то достанемъ цифру 500.
Се число не есть зовсѣмъ
за мало, оно може за велике.

Не мавши способноти до-
кладно выраховати, я прій-
маю приблизне число 500,
якъ цифру для тыхъ, котріи
принесли потрібнй грошѣ
на господарку.

Тыхъ пятьсотъ родинъ
могло водразу по приходѣ
осѣсти на землю и почати
газдувати. Очевидна рѣчь,
що богато дѣтей зъ тыхъ
родинъ пошло на службу,
чтобы помагати своѣй роди-
нѣ. Я знаю випадки, що

люде, котріи мали зъ собою на
початокъ и по 400, и по 500
долларѣвъ, посылали своихъ
дѣтей до старшихъ фермеровъ
(не Русинѣвъ), або до мѣс-
та, щобъ зарабатяли грошѣ
и приучувались англійскихъ
порядковъ. Часто дѣти, ба-
чивши, що на службѣ
краспе жити, якъ у роди-
чѣвъ на фармѣ, покидали
дѣмъ, и ишли мѣжь людей.
Майже зъ кождо хаты суть
дѣти на службѣ, буває не-
разъ и по двое и по трое
зъ одной родины. Если прій-
мемо, що на кождй двѣ ро-
дини одна дитина йде на
службу, то будемо мати
1000 дѣтей на службѣ. Возь-
мѣмъ, що кожда дитана за-
работъ для дому 25 дол.
рѣчно, то всѣ зарабатятъ
25,000 дол. рѣчно.

Родичѣ тымчасомъ зъ дру-
гими дѣтми, або и саміи
газдуютъ. Найперше став-
лять хату, и коли прійшли
на весну, садятъ картофлѣ,
бруклу, цибулю, капусту,
накошуютъ травы для во-
ловъ, коней, коровъ и орютъ
колька акровъ, щобъ на дру-
гую весну сѣяти пшеницю.
Переживавши ся черезъ зи-
мю купованою мукою, кар-
тофлю, капустою, та своимъ
молокомъ на весну засѣва-
ють пшеницю, щобъ мати
свою муку. Въ осени дру-
рого року мають вже все
свое, хоть, на продажъ
нѣчого, або небогато цѣ.
Коли нашихъ людей було
тамого року 5000 с. е. 1000
родинъ, то сего с. е. 1898 р.
четверта часть т. е. 250 ро-
динъ есть въ станѣ жити
своимъ хлѣбомъ.

Але есть вже до 50 фа-
милій на цѣлу Канаду, кот-
ріи не только жють своимъ
хлѣбомъ, але вже можуть
продкувати на продажъ.
Вже тамтого року були люде,
котріи продавали выше 300
бушлѣвъ пшеницѣ. Та сѣ
люде прійшли ще 1894 и
1895 р. Не омылюсь, коли
скажу, що Русинъ, котрій
принѣсъ зб собою 250 дол.
при хотѣ до працѣ и при
помочи своей крѣпкой и
жвавои родины въ третѣмъ
роцѣ своего побуту въ Ка-
надѣ, може больше, якъ 150
бушлѣвъ пшеницѣ продати.
Въ той хвилѣ, коли робить
ся продавцемъ своего власно-
го продукту, вонъ стае фар-
меромъ. Та такихъ, кажу,
не буде больше нашихъ, якъ
50 фамилій.

Прочй 1950 родинъ ще не
суть фермерами, навѣтъ не

въ американскѣмъ только
значѣно. Зъ тыхъ 1950 ро-
динъ можна порахувати 250
родинъ, жинчихъ своимъ
хлѣбомъ. А прочй, 1700 ро-
динъ, мусятъ жити купова-
нимъ, хоть богато зъ нихъ
мае свои картофлѣ, коровы,
але муку кождый зъ нихъ
муситъ куповати.

Звѣдки-жь грошѣ? Богато
жѣ грошми зъ краю, але
це больше муситъ ити на
заработъ. Якъ только май
настане, гурмы нашихъ лю-
дей йде працювати на чужй
люди, часто лишаячи пра-
цою коло картофелѣ, сѣна,
пшеницѣ своимъ жѣнкамъ.
Треба сказати на похвалу
нашихъ жѣнокъ (хоть Ан-
глики берутъ имъ се за эле),
що они сильно працюютъ и
цѣ ихъ головно заходомъ
сила землѣ е оброблювана.
Они копають городняками
святу землю, они садятъ я-
рину, косятъ сѣно, жнутъ,
копають картофлѣ, и тымъ
чаномъ причиняють ся ду-
же до розвою господарства,
котре безъ ихъ помочи и
великою запападливости нѣ-
кого не поднесло бы ся у
величезной части нашихъ
людей. Певна рѣчь, що муж-
чины, маючи кеский, лѣни-
ий жѣнки, не мали бы охоты
вертати домовъ. А такъ
вертають, и то зъ грошми,
котріи вкладаютъ въ газдѣв-
ство, або котрыми живлятъ
ся, и въ той способъ цѣли
родины двигаютъ ся поволн
зб нужды.

Выше я выраховавъ, що
дѣти рускй зарабатятъ для
родичѣвъ 25,00 дол. приблиз-
но. Коли-жь додамо до того
суму, яку зарабатуютъ чо-
ловѣки, достанемо повожпу
суму. Очевидно, и сей мой
рахунокъ неточный. Я прій-
маю, що 1000 чоловікѣвъ
ходить на роботу, и що кож-
дый заробитъ только по 25
дол. Будемо мати разомъ
50,000 дол. Ся сума значно
побольшитъ ся, коли зва-
жимо, що всѣхъ людей, кот-
ріи потребуютъ работы, е
якихъ 1700 родинъ. Але я
беру, що только 1000 чело-
вѣкѣвъ заробляе регулярно,
чтобы мой рахунокъ не вый-
шовъ пересаженный. Другіи
тыхъ 700 зарабатуютъ такожъ
о сколько хочутъ працювати.
Богато е такихъ, котрыи
выдае ся работа тяж-
кою, и попрубувавши не бо-
гато, опускають, богато не
хоче рухатися зъ мѣсця, бо-
гато и не достаютъ, коли
они захотятъ, а другій разъ

не хоче ся имъ ити шука-
ти. На всякій способъ наша
сума, можемо прійняти лег-
ко, взросте до 60,000 дол.,
коли зважимо, що и тыхъ
700 таки цѣсь заробляе.

Якъ бачимо, для нашихъ
людей въ Канадѣ заробокъ
о много лѣпшій, якъ въ Га-
личинѣ. Во хто въ Галичи-
нѣ видѣвъ, щобъ 10,000 лю-
дей (врахувавши и дѣтей)
зараболо такъ богато?

Сей заробокъ канадійскій
дуже придавъ ся нашимъ
людямъ. Безъ него богато на-
шихъ людей и жити не мог-
ло бы, не то фармувати. На
фарму бо треба знаяря, а
де вяти грошѣ?

Треба ити на заробокъ,
то до фармера, то на колю,
то до мѣста. Заробитъ ся,
принесе ся грошѣ домовъ,
и купе ся, що треба, до
поля и хаты. Коли не ста-
не, зновъ йде ся на роботу.

Отже, якъ на теперъ, на-
шй люде въ Канадѣ, не фар-
меры ще, а заробники. За-
робокъ — се головный факъ
Русинѣвъ, а не фармоване.
Господаритъ ся такожъ, але
що то ще за господарка?
Безъ машинъ, безъ возѣвъ,
безъ плугѣвъ, безъ коней и
т. д. Але почекаймо колька
лѣтъ? Тогда будемо видѣ-
ти, до чого дойдутъ нашй
люде.

Павло Тимковичъ.

НОВИНКИ.

Поляки злостятъ ся!
Въ Scranton, Pa. засу-
пендувавъ бискупъ ксьонд-
зда Годура за те, що вонъ
заложивъ тамъ незалежный
костель. Дня 25. октября
збрало ся 2000 Полякѣвъ
и заявили ся незалежными
водъ Риму.

Въ Bridgerport давъ бискупъ
Полякамъ ксьондза Приби-
ля зъ Газлетону, а бувшого
ксьондза уеунувъ. Злобнй
Поляки напали на плеба-
ны, повыбивали вѣкна ка-
мѣнемъ, ажъ якъ ксьондзъ
показавъ ся въ вѣнѣ зъ ре-
вольверомъ, поутѣкали.

Макъ теперъ Поляки
двохъ бискупѣвъ выклятыхъ
и колькохъ ксьондзѣвъ за-
суспендованыхъ. Цѣкаве од-
накъ те, що и помѣжь не-
залежными Поляками нема
згоды. Нѣкого не хотять
слухати. Якъ только де отво-
ритъ ся незалежна парохія,
то парохіане заразъ крича-
ти: *nasz ksiadz ma być biskupem!* Чисто, якъ за не-
бѣжки Польщи.

Теперъ ажъ забава пошла рѣвно на добре
Зачалась фунда одна за другою. Неодень хочъ
и не мавъ вже при собѣ цента то пожичивъ у
другого, щобъ не бути послѣднимъ. Веселій на-
строй газды удѣливы всѣмъ и у кождого було
такъ на душѣ байдужно про все проче не-за
салюномъ, що могли выгубити цѣле мѣсто, а
ихъ бы нѣкто зъ водтамъ не вывабивъ. Мѣжь у-
сѣми присутними занавуала якась штучна втѣ-
ха и любовь. Тамъ чути було лоскѣтъ замаш-
стого поцѣлюа, въ иншомъ мѣсци гуртокъ почѣ-
павъ за шій и обіймавъ мовъ залюбленй мо-
ладята. Самъ Василь бѣгавъ мѣжь гостями мовъ
въ горячѣ. Ту одного обіймивъ за влѣвъ, при
казуючи цѣсь до него, иншого цѣлувавъ, а тамъ
уже, коли хто заговоривъ до него, вонъ такъ
любно и зъ такимъ сердечнымъ усмѣхомъ и
честно водповѣдавъ мовъ бы его хто насма-
рувавъ медомъ.

— Ото салюнисть, то розумѣю, ажъ люблю у
него посядѣти! — водзвывались голоса признаня
для Василя.

— То братъ, не бізнесменъ! — замѣтили
иншй.

— Вонъ ще лучшій якъ Ваньо! — поддо-
бравались другй.

И зновъ пошла чарка за чаркою середъ не-
высказаной радости Василя и всѣхъ гостей.

Вже въ глубину ночь ледви порозходились го-
стѣ и то хто знае чи були-бъ такъ скоромъ вышлди, якъ
бы не те, що цигане позабирались зб своимъ
скрипками.

Коли вже салюнь зовсѣмъ опорожнивъ ся,
Василь ставъ нѣ въ сихъ нѣ въ тыхъ. Темпера-
тура его настрою стала трохи опадати, въ го-

ловѣ шумѣло мовъ подчасъ бурѣ, а на душу
налягъ якийсь жаль чи туга за тымъ крякомъ и
гомонѣмъ, що осъ недавно зановнявъ его салюнь.
Все йшло млынка въ его головѣ и вонъ стоявъ
такъ неподвижно за барою немовъ бы дожидавъ,
що цѣ хтось прійде и жадае выпити. Вонъ бы
бувъ простоявъ такъ, Богъ зна доки, та жѣнка,
що вхлѣпла дверѣ, взяла его за руку, вывела
на гору, а сама замкнула салюнь.

Василь трохи засоромленый, що такъ якомъ
призабувъ ся, ставъ горячково роздлгатися, а
зачинивши за собою дверѣ, кинувъ на лѣжку,
не вкрываючысь навѣтъ. Холодный воздухъ об-
давъ его розналене лице и привѣвъ его трохи
до ровноваги. Вонъ повѣвъ рукою по чолѣ не-
мовъ бы хотѣвъ роздерти ту ваготу въ вѣмъ и
ажъ теперъ почувъ, що голова его болитъ та,
що тамъ у нѣй варить ся мовъ у горшкѣ. На
силу затисъ зубы и примкнувъ очи, а ухами
такъ повѣвъ у задъ, що немовъ то вонъ теперъ
уже нѣчого и не чуе! Але де тамъ, ще горше!
Тамъ десь у пугрѣ его головы почалась якась
скажена завѣрхоха. И гуде, и свище и такъ якомъ
щемитъ мовъ бы комусь збиралось на плячъ. Его
се роздрочило п вонъ подѣвѣвъ ся. Розплющивъ
очи — видити, слухае — чуе, покругтивъ головою
— тай та не дуже цѣсь важка. Вонъ при свѣ-
домости, а однакъ цѣсь фалею суне рѣвно-мѣр-
но водъ головы до ногъ и навѣдворотъ. Але цѣ
се? — хто-жь его вгадае. Вонъ положивъ на
ново и простеръ горѣнцъ, и хочъ темно було,
впяливъ очи въ стѣло, бажаючи таки збѣра-
ти свои думки. Трохи успокоилось. По тѣлѣ пе-
рейшло легкое дрожже, опѣла веревуло въ ли-
це, заскоботало его, доторкнулось очей и вонъ

чувувъ на лицѣ двѣ кроплиночки слѣвъ, що дроб-
нымъ горшкѣмъ покотились долѣ на сорочку.
Тогдѣ нова така сама якась таемнична сила
подплывала въ лице и за кождымъ разомъ по-
вѣки подводились, щобъ уронити того веспоко-
ючого пляну. Де далѣ, за горло хватало цѣсь
немовъ хотѣло дусити, въ лице хлоснувъ цѣльнй
бодуръ дрожъ и тогдѣ Василь чуючи, на цѣ
заноситъ ся, хонивъ подушку, прикрывъ нею
голову и зарывавъ такъ, якъ мала дѣтина по-
трафать, коли мати водходить и не хоче емъ зъ
собою забрати.

Хсць слезы жбухнули повною струею не-
свѣдомо, то вонъ самъ ще немовъ подганявъ
себе, щобъ ще ихъ больше було, щобъ такъ вы-
плакатися якъ ще нѣколи. Слезы лились, а
вонъ судорожно придавливавъ надъ головою по-
душку. Вонъ довго плакавъ, та коли вже споръ
вылилось той жовчи, призиранои за цѣльнй той
часъ своего нового занятя, вонъ скинувъ зъ себе
подушку и мовъ посля якого великого небес-
печеньства водсалнувъ повною грудею. Легпне
ему стало хочъ важно на думкахъ. Голова стала
прочищуватися, наступала ровновага и середъ
той розпогоджуючей ся думки надбѣгло пытане.

— Ну и цѣ-жь, вдоволенный новымъ зяна-
темъ?

Не легка водповѣдь. Уста розтворились и
засмѣлялись глумливо самъ до себе. Василь по-
кивавъ таки на подушцѣ головою, водновѣда-
ючи другому якомусь собѣ:

— Отосъ чоловіче дѣдавъ ся независимого
становска!.. Хотѣвъ омнути неправду при
важкѣй работѣ, щобъ при другѣмъ занятю ле-

гше водѣтхнути... а ту?... ту именно мусишь
знати якъ найкраспе ту итутку... Ваньо казавъ
правду, що сей мой бізнесъ не полягае лишъ
на механичѣмъ наливваню шклянокъ, а до того
треба проворности, треба мати голову на карку,
треба такъ робити, щобъ зъ всѣми добре, нѣбы
статисъ такимъ, що не воние анѣ не цапне...

И Василь по правдѣ теперъ призадумавъсь.
Те, що ему колѣсь выдавалось неврозумѣлымъ,
теперь приходило на гадку и стало яснымъ.

— Аде-жь така неправда водитъ ся скрѣзь...
люде жють нею... Пригадую собѣ, якъ оденъ ан-
глицкй бізнесменъ говоривъ менѣ, що бізнесъ безъ
обманства и лукавства невозможенъ.

— Не вже-жь усѣ лукавятъ зъ собою?

— Такъ! Дивисъ на всѣхъ тыхъ людей, які
они до себе чемпй, зъ якою вправою лодидать ся
они взглядомъ другихъ чемно и услужно, а однакъ
якъ оденъ передъ другого перегонюеть въ роз-
личныхъ штучкахъ, щобъ знаидити до себе боль-
ше число купуючихъ...

И его застановляла именно та взаимна чем-
нѣсть американскихъ купцѣвъ и вонъ зави-
дувавъ їй колѣсь. Та теперъ бачить, що та
чемнѣсть се лишъ про людске око для бізнесу,
а на дѣлѣ йде борьба троха не на ножѣ. Оденъ
другого обманюе, обдурюе, рые подъ нымъ ямки,
чтобъ лишъ высидити себе 'въ гору.

— То значить — водгукнулася якась цѣ
старокряева гадка у Василя — мы по просту
жиди — я тежь жидъ!?

— Такъ, лишь цѣ въ большѣй степенн. Въ
Америцѣ всѣ жиди на старокряеву думку. Въ
краю они хопились до бізнесу тожь и держатъ
ся его морали, а ту всѣ жиди...

И то цѣкаве въ господар- цѣ „Соединенія“.

Въ „А. Р. Вѣстнику“ на 4-той сторони то цѣкаво писано такъ:

Властитель „А. Р. Вѣстника“ есть „Соединеніе гр. кат. русскихъ братствъ“, одѣлчальнымъ редакторомъ: П. Жатковичъ, издавцею есть также „Соединеніе“. Дальше грошъ мае послышати до редакціи „А. Р. Вѣстника“ значить ся не до касы „Соединенія“, але на руки П. Жатковича. — Теперъ вже розумѣемъ, що за цѣлый 1897 р. цѣлого доходу зъ друкарнѣ было \$16 дол. и 58 центовъ. „Соединеніе“ платитъ на друкарню великій грошъ, а зъ того мае зыску таку велику суму, що якъ разъ стала бы на яблока.

Д-ръ С. Сабовъ зъ Cleveland, О. що бувъ капеляномъ „Соединенія“ вже давно въ краю, а въ „А. Р. Вѣстнику“ все ще можъ бачити его адресу и гідність, яку знамае въ згаданой организаціи. А може о. Сабовъ таки зъ краю телеграфомъ облугуе членовъ „Соединенія“? Кто-жъ то вгадае!

На рѣчьномъ засѣданю урядникѣвъ „Соединенія“ показало ся, що книги касіера не сходять ся зъ книгами секретара, але ще до нынѣ того не выказали. Правда, що цѣкаві рѣчъ въ господарцѣ „Соединенія“?

Мы тѣ факты лишь регіструемо, а ждемо на судъ самого народу, бо о сколько знаемо, то братства, що выдали протестъ противъ той ляхой господарки, мали передати цѣлу сираву до суду.

Францъ Йосифъ женить ся.

Писуть газеты, що цѣсаръ австрійскій мае женити ся, щобъ придати годного наследника трону, бо тоті паничѣ, сыны Кароля Людвика не способні на цѣсаря и дуже нелюблені въ Австрій.

— Чи знаете, що слѣдуча конвенція „Руско-Народного Союза“ буде на томъ плейзѣ, где буде найбільше членовъ? Чи хочете, чтобы у васъ була конвенція? Если такъ, то пишите ся до „Союза“.

Загадка.

1) На одномъ зображю зойшли ся „Свобода“, „Вѣстникъ“ и „Свѣтъ“. „Свобода“ пытае „Свѣта“ який богатый, а „Свѣтъ“ каже: — Если ты менѣ дашь одну третю своихъ грошей, то буду мати 50 долларовъ больше якъ „Вѣстникъ“, а „Свобода“ пытае зновъ „Вѣстника“ спля вонъ вартъ? той зновъ каже:

— Если дашь менѣ одну третю своихъ грошей то я буду мати 50 дол. больше якъ „Свѣтъ“.

— А ты сила маешь? — пытаюгъ „Свободу“.

— Я маю за васъ двоихъ. — водповѣдае „Свобода“.

Колько хто мавъ грошей?

2) Оденъ огородникъ посадивъ 9 рядовъ деревны въ кождомъ рядѣ было по пять деревъ, а всѣхъ деревъ было лише 19. — Якъ то було?

Пробуйте на столѣ зъ кукурдузою.

Л. К.

— Зъ Maufield, Pa. доносятъ намъ, що робота йде тамъ досить добре, а до работы на колеѣ D & N. R. R. Со. потребуютъ до 50 работниковъ, котрымъ платятъ по доллару денно.

Мих. Павлякъ членъ мѣсяцовой руской банды, що подчасъ войны выхавъ зъ войсковою бандою на Кубу доносить, що не мае охоты повертати до Maufield, бо ему тамъ добре живе ся.

— Маешъ дѣти? Чому-жъ не запишете ихъ до „Союза“? — Коштуе лишь 25 центовъ на мѣсяць, а дѣти умирають дуже часто, частѣйше якъ старшіи.

С М Ъ Ш Н Е

ЖОНАТІ ДОВШЕ ЖИЮТЬ.

А.: — Кажу, що жонаті люде живутъ довше водъ самотныхъ, та я тому не вѣрю.

В.: — А такъ, я числю 50 лѣтъ жита а жѣнка 40 то разомъ 90. Ты такого вѣку не дожнешъ якъ не вженить ся.

ВЪ ГАНДЛЮ.

— Чи се вино лагодне? — Лагодѣйше дѣтныи, бо коли мой панъ купавъ его въ водѣ, анѣ не прослезилось.

ПРО КАНАДУ!

Хто-бъ хотѣвъ провѣдати докладно про Канаду — най напише до мене. — Самотніи могли-бъ достати тамъ роботу черезъ зиму, а на веснѣ вчасно могли-бъ взяти ся до работы на фармѣ.

Пишѣтъ на адресу:

Rev. N. Dmytriw,
57 1/2 4-th Str.
TROY, N. Y.

ВАЖНЕ ДЛЯ МТ. САРМЕЛ И ШАМОКИН

Дня 12. новембра суть выборы до конгресу.

ВЪ НАШОМЪ ПОВѢТѢ НА КОНГРЕСМЕНА ЕСТЬ ОДИНОКИМЪ КАНДИДАТОМЪ:

W. H. WOODIN

ЗЪ BERWICK, PA.

ГОЛОСУЙТЕ НА НЕГО!

Нова книжка.

Выйшла зъ друку книжочка: „Конституція Спол. Державъ“, цѣна 10 цт. Кто хоче ту книжочку набути, най скоро еи замовляе въ нашой редакціи, бо невдовзѣ не стане еи.

— Водзнака „Р. Н. Союза“ коштуе лишь 85 центовъ за штуку. Можна достати у мѣсяцевого, або головного секретара.

Адмундъ Лембикъ

(Edmund Lembit)

13-15 EAST MINE STR.

HAZLETON, PA.

— коло дупа —

мае салонъ, де можна достати дуже доброй горѣвки, пива и всякихъ напоѣвъ. — Е. Лембикъ есть также публичнымъ нотаромъ, тожь кто потребуе повномочія або мае яку грунтову справу въ старомъ краю, най удасть ся до него.

Адже-жъ кождый знае Лембика, най иде до него.

Hotel

HETMAN CHMIELNICKI

Alex Halaburda,
Mt. Carmel, Pa.



Коло лигайского дупа есть русскій готель, одинокий на цѣле мѣсто русскій готель. Чистенько тамъ, всякій напои, якъ виска, пиво, румъ, темперъ и ин. дуже добрий и здоровый. Кто хоче переночувати, знайде тамъ чисте ложко и чепну услугу.

Алу Русини! Чижъ будемо все ходити по чужихъ людяхъ и за свои грошѣ по кутокъ стоять?

За „Свободу“ належить ся заплатити!

Шамокінцѣ и Мт. Кармельцѣ читайте!

Дня 8. новембра, вторникъ, водбудуть ся выборы до повѣтовыхъ урядовъ. — На повѣтового прокуратора (District Attorney) поставленый W. H. UNGER зъ Shamokin, Pa. Уродивъ ся вонъ въ Shamokin зъ убогой фамилии. Зразу перебравъ камѣнцѣ водъ вугля, потому працювавъ въ майнахъ и на фармахъ. Своєю працею и правымъ житемъ, позыскавъ собѣ загальне поважане. Вонъ, яко чоловікъ праць, буде также стояти за работниковъ, а якъ его выберутъ на прокуратора, то постараетъ о тое, щобъ люде не высиджували тижнями на кортахъ, а щобъ спорячі стороны знали напередъ, въ котрый день ихъ справа и на котрый день мають явити ся.

Голосуйте всѣ за Unger-омъ.

КАНЦЕЛЯРИЯ АДВОКАТСКА.

Докторъ правъ Юліанъ Чупка.

Пологоджуе всѣ sprawy судовой въ Америкѣ и въ Европѣ, а спеціально въ Галичинѣ. Полномочія. Розмовити ся можна по руски. Поспытати ся або писати подъ адресою:

Julian Czupka, L. L. D.
44 BENNET BUILDING,
WILKESBARRE, PA.

Въ недѣлю можна розмовити ся зъ д-ромъ Чупкою въ его помешканю 49 Carey str., Wilkes Barre, Pa.

РУССКІЙ ШТОРЪ И САЛЬОНЪ

Георгія Вретька
236 W. Centre Str.

Shenandoah, Pa.

Звѣстный всѣмъ Русинамъ шенандорскій купецъ продае различного рода товары, а кромѣ того мае дуже свѣже и добре пиво, виску и инши напоѣ. Коли зайдете до Вретька набрати вѣтуаловъ заглянте и до другои комнаты выпити дешдо!

Иосифъ Пейко
русскій готельникъ
Cor. Commercial & Franklin Street
въ ШАМОКИНѢ, ПА.

Запрошуе всѣхъ Русиновъ до себе на свѣже пиво и яобру виску. Хочете добре забавити ся, идѣтъ до Пейка. Чекаеш на стрѣтку, зайдди до Пейка, а нѣколи не змѣтуешъ, бо кара йде попри саміи дверѣ.

Юліанъ Копыстьянскій
(JULIAN KOPYCIANSKI)
420 W. Pine st.
ШАМОКИНЪ, ПА.
Перворядный салюнъ русскій. — Найлучшии напитки можна ту достати, якъ: пиво на шклянки и бутельки, вина розмантого гатунку, горѣвки досконалы, цыгара дуже добры.
Спѣшѣтъ Братя Русини до своего братчика Юлька.

ПЕКАРНЯ МОНТЕЛИЮСА (Montelius' Palace Bakery)

Найлучшого и смачного хлѣба, ласощѣвъ можете купити въ пекарни Монтелиуса.

Тѣ хлѣбы, що перше продавано по 10 цт. бохончикъ, достанете по 7 цт., а тузѣнъ ласощѣвъ за 7 цт.

Вонъ тому такъ таьво продае, бо мае свой дѣмъ и не платитъ ренду.

Глядѣтъ уважно за его возомъ, зъ написею:

Montelius' Palace Bakery,
Oak Str. Mt. Carmel, Pa.

ХТО ХОЧЕ КУПИТИ НАЙНОВѢЙШОЙ МОДЫ И НАЙЛУЧШОЙ РОБОТЫ

УВРАНА ДЛЯ МУЖЧИНЪ И ДѢТЕЙ И КЛОЦѢВЪ

Хто хоче набути всяке бѣле такъ верхне якъ и спѣдне, шапки, капелюхи и др.

НАЙ ИДЕ ДО ВЕЛИКОГО СКЛАДУ

P. A. STIEF-A
11, 13 & 15 North Oak Str. — Mt. Carmel, Pa.

У НЕГО НАЙЛУЧШИИ ТОВАРИ А ЦѢНА НЕ ВЕЛИКА.

— Значить ся и я стану такимъ жидомъ? — запекло въ Василя.

— А вже-жъ, якъ хочешъ держатись бізнесу дальше!

Такій водповѣди, подиктованѣ реальною дѣйностю навели на него сумъ и вонъ водкинувъ зъ погороду водъ себе таку погану гадуку.

— Хиба-жъ я не християнска душа, щобъ мавъ жити неправдою?

— А хто-жъ тобѣ каже! — насунулась водповѣдь.

— Такъ, теперъ воля! Воля вмирати зъ голоду и воля вышукувати проворныхъ штуцокъ дурити своихъ люде!

— То-жъ кинути все?

Але се пытане занепокоеило его. Вонъ хочъ чувъ якусь неправду, але новіи думки напльвали, щобъ оправдати себе.

— Можешъ кинути, але на твоимъ мѣсци стане другій, а ты идѣшь зновъ до важкой работы.

Нове оправдане.

— Е, нашѣ люде не вартѣ того, щобъ ихъ жалувати, они саміи пхають ся въ сѣти лиха, тожь що-жъ ихъ и жалувати, по правдѣ волитъ обдерти свой якъ чужій.

— Еге, то нѣбы не буде такъ болѣти якъ свой обдрѣ — загуло ему у водповѣдь.

Василь вже выводило се зъ нетерпячки и вонъ немовъ бы зъ кимъ другимъ перекидувавъ словами крикнувъ вже трохи поднесенымъ голосомъ:

— Але-жъ бо я казавъ, що якъ я того не зроблю, то иншии того докаже, чя чуень? И вонъ самъ засмѣявъ ся зъ себе немовъ пробужденый зъ якого сну. Те его опамитало и зочъ пришло его и не дало ему заснути та вонъ, щобъ зъ уснѣмъ покочити, водвернувся

на другій бѣкъ, а прикладаючи лице до подушки, сказавъ собѣ ще на добраночь:

— Етъ, що тамъ богатѣ про те думати... также я прецѣнъ чоловікъ и по при томъ, що буду зарабатывати, потрафлю ще такъ собою повести, чтобъ зновъ не занадто кривдити людеи — часомъ и помочи могу. Кто хоче собаку ударити, кія знайде. — Те его вспокоило и вонъ скоро захрѣпъ здорово.

Слѣдующого дня вонъ пробудивъсь зовеъмъ иншимъ чоловікомъ. Не чувъ уже такой утомы и апатии, але не було и иншихъ гадокъ. Лице набрало спокою, а зъ очей злѣзла якась оболонка. Нѣчо вже такъ дуже не затемнювало предметѣвъ якъ передше. Зъ сердца наче тягаръ який зняли. Вонъ и до жѣнки промовивъ ласкаво и зъ дѣтми побавивъ ся, опѣсла пошовъ до церкви и тамъ, якъ ему здавалось, досить щиро моливъ ся. При выходѣ зъ церкви побачивъ на свое велике счудоване Ваня. Привиталсь любязно.

— Ну, якъ тамъ? — промовивъ першій Вавъ, стискаючи его за руки и вдвляючи ся въ его лице.

— Несогорше! — водповѣвъ ровно Василь.

— Бачу, що несогорше, бо и той блудный огникъ знякъ зъ вашихъ очей, я казавъ, що згодомъ зникне. А якже-жъ подобаетъ вамъ той новий бізнесъ?

Василь покрутивъ головою, а вемѣхаючи ся до Ваня каже:

— Най чорты возьмутъ, тажь то свинство не бізнесъ!

Ванъ споважнѣвъ, взявъ его поподъ руку якъ ло якои тайны.

— Чоловѣче, той бізнесъ, що мы держимо, се жадне свинство, се лишь малесенька фѣрточка до той безмежной краины, де розверглись такіи свинства свѣтовѣ, якихъ нашъ Русинъ не бачивъ и не чувъ, а вже

певно, що намъ, що приплыи зъ старого краю не лишь, що не доведѣшь ихъ побачити, але мы зъ своею вдачею и надъ тымъ малымъ бізнесикомъ переходимо такіи внутрѣшній бурѣ, про якіи Американцѣ не мають понятия.

„Watch yourself“ и „help yourself“ ось вамъ и цѣла мудрѣсть американского жита. Кто не держитъ ся той засады на того нѣхто и окомъ не зведе.

Василь, у которого что ино укладалась понята про бізнесъ, похитавъ головою на знакъ счудованя и зъ якоусъ цѣкавостію прислухувавсь поясненямъ Ваня.

Робѣтники, що переходили по при нихъ обохъ поздоравливали ихъ, на що они водповѣдали лишь маханемъ руки по при капелюхъ. И коли Василь глипнувъ зъ укуса на своихъ давнѣйшихъ товаришѣвъ праць и коли сподадавъ на тѣ невыгоды при работѣ, які доводитъ ся переносити всѣмъ работникамъ, тамъ дѣся на самѣмъ днѣ его нутра заблымала якась искорка тамничного вдоволения, що вонъ добре зробивъ, выбираючи собѣ те нове заняте та, що вонъ щось трохи иншого якъ тѣ работники, бо вонъ бізнесменъ, и хочъ перелякавъ ся той думки, що выринула зъ того вдоволения, то таки не перечивъ ѣй, а обѣцывъ собѣ не выриватись зъ нею въ голосъ, лишь задержати для себе.

МТ. САРМЕЛ — ЦѢ ЧИТАЙТЕ!

Хочешъ ѣхати на проходѣ? — Маешъ хрестины? — Справляешъ весѣле? — Потребуешъ погребника?

Въ тыхъ всѣхъ випадкахъ удавайте ся до:

C. Lukashewicz,
Cor. 3-d & Maple Str.
Mt. Carmel, Pa.,
а вонъ обслужать васъ со-
вѣстно. R 88



ЗВѢСТНЫЙ СЛОВЕНСКИЙ АДВОКАТЪ (лоеръ)

Катлянъ и Некарда
(Cattlin & Nekarda)
309 Broadway
NEW YORK, N. Y.

Сей адвокатъ выправуе нагороду водъ компаний, если-бъ котрого зъ работничѣвъ або убили або покарѣчло. Ровно-жъ пріймае всѣ криминальни и цивильни жалобы.

ПРИ БАРЬ.

Ваньо: — Куме Грицю, та не зафудуєте нын?

Гриць: — А бодай вась куме, та я навѣтъ вась не запримѣтывъ въ той голоте-чи. Що ваше?

Ваньо: — Я лыкну наперстокъ горѣвки, бо щось тамъ млоѣтъ коло пунца.

Гриць: — Тай я зъ вамп куме, лучити ся намъ, а не роздѣляти ся. Дай Боже здоровле!

Ваньо: — Многая лѣта!

Гриць: — А якъ тамъ у вась куме, що чувати въ вапшій парохин?

Ваньо: — У насъ all right, а у вась куме якъ?

Гриць: — Тай въ насъ хвала Богу доситъ добре бы було, кобы не оденъ фальшь.

Ваньо: — А то якій у васъ фальшь?

Гриць: — Та зъ тими сомарами годъ вытримати. Кине вамъ квотра на рокъ, а пацкеуе за 10 долларовъ. Послухайте, якъ то було:

Приходить минушой недѣль до церкви той наремный Хома, въ его знаєте, нянѣсеный. Якъ читали Евангеліе нашій отецъ духовный, то церковникъ подавъ ему свѣчку, гадае собѣ, на тримай свѣчку ты богачу, побачу, що отецъ духовный скажутъ. А нашій о. духовный, вы знаєте, острый чоловікъ, толькы глянуть по церквѣ, вже все видать. Позирнула на Хому, а вонъ пьяный, кивае свѣчкою то на повнѣчь, то на полудне. Я гадаю собѣ — отъ бѣда буде. А ту о. духовный перестали читати св. Евангелію, якъ не выхоплять свѣчку водъ Хома, якъ не закричатъ: вонъ за дверѣ піяку! Така публика въ церквѣ, що ажъ страхъ оповѣдати. Выпровадили Хома зъ церкви на вестыдь и на ганьбу — бо то знаєте, богачъ — два гавзы до чиста выплачени! Потѣмъ о. духовный якъ стануть ганьбити на казалью, якъ стануть — то ажъ волосе ставало до горы. Бо дежъ намъ вѣсьмъ за одного такъ терпѣти, — але мали о. духовный слухность. Певно, до церкви по пяному? Та якъ вже трафилъ ся тобѣ оказія, то лежи въ дома, не лѣзь до церкви на ганьбу и вестыдь. Але чекайте, що дальше стало ся?

Ваньо: — Десь вы куме все то знаєте, а бодай вась! Будьте здоровый!

Гриць: — Йдѣтъ здоровый! А прйдѣтъ на другій тыждень, по „пейдѣ“.

Куме Валыда.

Ваньо: — Почекайте куме Грицю, вы вже змучали ся. Що ваше?

Гриць: — Та я хибя пива трошка.

Ваньо: — Тай я пива, щобъ не рѣжнати ся. А вы куме бізнесѣта запишѣтъ намъ до книжки и добре зрахуйте, то я по „пейдѣ“ тее... И собѣ налейте! Дай Боже здоровле!

Гриць: — Дай Боже вытримати! А дальше то такъ стало ся. На другу недѣлю бувъ парафіяльный митингъ. Все красно скончало ся, а при концѣ о. духовный пытають, чи може мае хто еще что сказати. Подносятъ руку Хома и каже: „Я такъ богато не маю что казати, але сказавъ бы-мъ толькы, то, що нашій егомосць за низько кадять. То належитъ ся святымъ подъ самый носъ кадити, а не такъ трошка зъ долу, якъ то егомосць роблять.“ Ту все въ смѣхъ, а о. духовный подсмѣхнули ся повгубкомъ тай кажутъ: А не були вы Хома вчера зновъ на крестинахъ? — Якъ

толькы то вымовили, якъ встане Хома, якъ зачне вамъ верещати, а то, каже, наша церковь, а кождому засѣ, чи я собѣ выпю, чи нѣ, а то мы на то оплачуемо священника, чтобы намъ слыживъ, а не за дверѣ выкидавъ, каже. Таки заразы выкинули Хома зновъ за дверѣ, але чи треба такои публки, скажитъ самі куме Ваню?

Ваньо: — Та цо зробите зъ сомаромъ?

Гриць: — Якъ що зробите, або на то нема рады? Якъ нема въ насъ полицменѣвъ и жандармовѣвъ, то мы повинни самі бути полицменами свои честн.

Ваньо: — Та заткайте ему губу? Ну, якъ зробите?

Гриць: — Все то я думавъ о томъ якъ бы то зроби, але моя голова за слаба на те. Зайду я до о. духовного и поговоримо, конечно, треба тому зарадити, тажъ мы не Поляки, щобъ въ церквѣ и подъ церквою за чубы водили сл.

Ваньо: — Я вже хибя побѣду до дому, а вы оставайте зъ Богомъ куме Грицю, та дуже не берѣтъ собѣ того до сердца.

Гриць: — Йдѣтъ здоровый! Але чекайте, но куме Ваню, маю вамъ що щось дуже цѣкавого сказати. Писавъ менѣ мой кумъ зъ Кингстоновѣвъ, що тамъ ихъ пана превеленного засудили на 6 мѣсяцѣвъ криминалу за те, що давъ касіерови церковному по-за уха, а на 31. октября мали мати зновъ право, толькы ще не знаю, якъ вышло.

Ваньо: — Десь вы куме все то знаєте, а бодай вась! Будьте здоровый!

Гриць: — Йдѣтъ здоровый! А прйдѣтъ на другій тыждень, по „пейдѣ“.

Куме Валыда.

Ваньо: — Почекайте куме Грицю, вы вже змучали ся. Що ваше?

Гриць: — Та я хибя пива трошка.

Ваньо: — Тай я пива, щобъ не рѣжнати ся. А вы куме бізнесѣта запишѣтъ намъ до книжки и добре зрахуйте, то я по „пейдѣ“ тее... И собѣ налейте! Дай Боже здоровле!

Гриць: — Дай Боже вытримати! А дальше то такъ стало ся. На другу недѣлю бувъ парафіяльный митингъ. Все красно скончало ся, а при концѣ о. духовный пытають, чи може мае хто еще что сказати. Подносятъ руку Хома и каже: „Я такъ богато не маю что казати, але сказавъ бы-мъ толькы, то, що нашій егомосць за низько кадять. То належитъ ся святымъ подъ самый носъ кадити, а не такъ трошка зъ долу, якъ то егомосць роблять.“ Ту все въ смѣхъ, а о. духовный подсмѣхнули ся повгубкомъ тай кажутъ: А не були вы Хома вчера зновъ на крестинахъ? — Якъ

толькы то вымовили, якъ встане Хома, якъ зачне вамъ верещати, а то, каже, наша церковь, а кождому засѣ, чи я собѣ выпю, чи нѣ, а то мы на то оплачуемо священника, чтобы намъ слыживъ, а не за дверѣ выкидавъ, каже. Таки заразы выкинули Хома зновъ за дверѣ, але чи треба такои публки, скажитъ самі куме Ваню?

Ваньо: — Та цо зробите зъ сомаромъ?

Гриць: — Якъ що зробите, або на то нема рады? Якъ нема въ насъ полицменѣвъ и жандармовѣвъ, то мы повинни самі бути полицменами свои честн.

Ваньо: — Та заткайте ему губу? Ну, якъ зробите?

Гриць: — Все то я думавъ о томъ якъ бы то зроби, але моя голова за слаба на те. Зайду я до о. духовного и поговоримо, конечно, треба тому зарадити, тажъ мы не Поляки, щобъ въ церквѣ и подъ церквою за чубы водили сл.

Ваньо: — Я вже хибя побѣду до дому, а вы оставайте зъ Богомъ куме Грицю, та дуже не берѣтъ собѣ того до сердца.

Гриць: — Йдѣтъ здоровый! Але чекайте, но куме Ваню, маю вамъ що щось дуже цѣкавого сказати. Писавъ менѣ мой кумъ зъ Кингстоновѣвъ, що тамъ ихъ пана превеленного засудили на 6 мѣсяцѣвъ криминалу за те, що давъ касіерови церковному по-за уха, а на 31. октября мали мати зновъ право, толькы ще не знаю, якъ вышло.

Ваньо: — Десь вы куме все то знаєте, а бодай вась! Будьте здоровый!

толькы то вымовили, якъ встане Хома, якъ зачне вамъ верещати, а то, каже, наша церковь, а кождому засѣ, чи я собѣ выпю, чи нѣ, а то мы на то оплачуемо священника, чтобы намъ слыживъ, а не за дверѣ выкидавъ, каже. Таки заразы выкинули Хома зновъ за дверѣ, але чи треба такои публки, скажитъ самі куме Ваню?

Ваньо: — Та цо зробите зъ сомаромъ?

Гриць: — Якъ что зробите, або на то нема рады? Якъ нема въ насъ полицменѣвъ и жандармовѣвъ, то мы повинни самі бути полицменами свои честн.

Ваньо: — Та заткайте ему губу? Ну, якъ зробите?

Гриць: — Все то я думавъ о томъ якъ бы то зроби, але моя голова за слаба на те. Зайду я до о. духовного и поговоримо, конечно, треба тому зарадити, тажъ мы не Поляки, щобъ въ церквѣ и подъ церквою за чубы водили сл.

Ваньо: — Я вже хибя побѣду до дому, а вы оставайте зъ Богомъ куме Грицю, та дуже не берѣтъ собѣ того до сердца.

Гриць: — Йдѣтъ здоровый! Але чекайте, но куме Ваню, маю вамъ що щось дуже цѣкавого сказати. Писавъ менѣ мой кумъ зъ Кингстоновѣвъ, що тамъ ихъ пана превеленного засудили на 6 мѣсяцѣвъ криминалу за те, що давъ касіерови церковному по-за уха, а на 31. октября мали мати зновъ право, толькы ще не знаю, якъ вышло.

Ваньо: — Десь вы куме все то знаєте, а бодай вась! Будьте здоровый!

Гриць: — Йдѣтъ здоровый! А прйдѣтъ на другій тыждень, по „пейдѣ“.

Куме Валыда.

Ваньо: — Почекайте куме Грицю, вы вже змучали ся. Що ваше?

Гриць: — Та я хибя пива трошка.

Ваньо: — Тай я пива, щобъ не рѣжнати ся. А вы куме бізнесѣта запишѣтъ намъ до книжки и добре зрахуйте, то я по „пейдѣ“ тее... И собѣ налейте! Дай Боже здоровле!

Гриць: — Дай Боже вытримати! А дальше то такъ стало ся. На другу недѣлю бувъ парафіяльный митингъ. Все красно скончало ся, а при концѣ о. духовный пытають, чи може мае хто еще что сказати. Подносятъ руку Хома и каже: „Я такъ богато не маю что казати, але сказавъ бы-мъ толькы, то, що нашій егомосць за низько кадять. То належитъ ся святымъ подъ самый носъ кадити, а не такъ трошка зъ долу, якъ то егомосць роблять.“ Ту все въ смѣхъ, а о. духовный подсмѣхнули ся повгубкомъ тай кажутъ: А не були вы Хома вчера зновъ на крестинахъ? — Якъ

толькы то вымовили, якъ встане Хома, якъ зачне вамъ верещати, а то, каже, наша церковь, а кождому засѣ, чи я собѣ выпю, чи нѣ, а то мы на то оплачуемо священника, чтобы намъ слыживъ, а не за дверѣ выкидавъ, каже. Таки заразы выкинули Хома зновъ за дверѣ, але чи треба такои публки, скажитъ самі куме Ваню?

Ваньо: — Та цо зробите зъ сомаромъ?

Гриць: — Якъ что зробите, або на то нема рады? Якъ нема въ насъ полицменѣвъ и жандармовѣвъ, то мы повинни самі бути полицменами свои честн.

Ваньо: — Та заткайте ему губу? Ну, якъ зробите?

Гриць: — Все то я думавъ о томъ якъ бы то зроби, але моя голова за слаба на те. Зайду я до о. духовного и поговоримо, конечно, треба тому зарадити, тажъ мы не Поляки, щобъ въ церквѣ и подъ церквою за чубы водили сл.

Ваньо: — Я вже хибя побѣду до дому, а вы оставайте зъ Богомъ куме Грицю, та дуже не берѣтъ собѣ того до сердца.

Гриць: — Йдѣтъ здоровый! Але чекайте, но куме Ваню, маю вамъ що щось дуже цѣкавого сказати. Писавъ менѣ мой кумъ зъ Кингстоновѣвъ, що тамъ ихъ пана превеленного засудили на 6 мѣсяцѣвъ криминалу за те, що давъ касіерови церковному по-за уха, а на 31. октября мали мати зновъ право, толькы ще не знаю, якъ вышло.

Ваньо: — Десь вы куме все то знаєте, а бодай вась! Будьте здоровый!

Гриць: — Йдѣтъ здоровый! А прйдѣтъ на другій тыждень, по „пейдѣ“.

Куме Валыда.

Ваньо: — Почекайте куме Грицю, вы вже змучали ся. Що ваше?

Гриць: — Та я хибя пива трошка.

Ваньо: — Тай я пива, щобъ не рѣжнати ся. А вы куме бізнесѣта запишѣтъ намъ до книжки и добре зрахуйте, то я по „пейдѣ“ тее... И собѣ налейте! Дай Боже здоровле!

Гриць: — Дай Боже вытримати! А дальше то такъ стало ся. На другу недѣлю бувъ парафіяльный митингъ. Все красно скончало ся, а при концѣ о. духовный пытають, чи може мае хто еще что сказати. Подносятъ руку Хома и каже: „Я такъ богато не маю что казати, але сказавъ бы-мъ толькы, то, що нашій егомосць за низько кадять. То належитъ ся святымъ подъ самый носъ кадити, а не такъ трошка зъ долу, якъ то егомосць роблять.“ Ту все въ смѣхъ, а о. духовный подсмѣхнули ся повгубкомъ тай кажутъ: А не були вы Хома вчера зновъ на крестинахъ? — Якъ

толькы то вымовили, якъ встане Хома, якъ зачне вамъ верещати, а то, каже, наша церковь, а кождому засѣ, чи я собѣ выпю, чи нѣ, а то мы на то оплачуемо священника, чтобы намъ слыживъ, а не за дверѣ выкидавъ, каже. Таки заразы выкинули Хома зновъ за дверѣ, але чи треба такои публки, скажитъ самі куме Ваню?

Ваньо: — Та цо зробите зъ сомаромъ?

Гриць: — Якъ что зробите, або на то нема рады? Якъ нема въ насъ полицменѣвъ и жандармовѣвъ, то мы повинни самі бути полицменами свои честн.

Ваньо: — Та заткайте ему губу? Ну, якъ зробите?

Гриць: — Все то я думавъ о томъ якъ бы то зроби, але моя голова за слаба на те. Зайду я до о. духовного и поговоримо, конечно, треба тому зарадити, тажъ мы не Поляки, щобъ въ церквѣ и подъ церквою за чубы водили сл.

Ваньо: — Я вже хибя побѣду до дому, а вы оставайте зъ Богомъ куме Грицю, та дуже не берѣтъ собѣ того до сердца.

Гриць: — Йдѣтъ здоровый! Але чекайте, но куме Ваню, маю вамъ що щось дуже цѣкавого сказати. Писавъ менѣ мой кумъ зъ Кингстоновѣвъ, що тамъ ихъ пана превеленного засудили на 6 мѣсяцѣвъ криминалу за те, що давъ касіерови церковному по-за уха, а на 31. октября мали мати зновъ право, толькы ще не знаю, якъ вышло.

Ваньо: — Десь вы куме все то знаєте, а бодай вась! Будьте здоровый!

Гриць: — Йдѣтъ здоровый! А прйдѣтъ на другій тыждень, по „пейдѣ“.

Куме Валыда.

Ваньо: — Почекайте куме Грицю, вы вже змучали ся. Що ваше?

Гриць: — Та я хибя пива трошка.

T. TALPASZ

ТЕОДОЗІЙ ТАЛПАШЪ РУССКІЙ РЕСТАВРАТОРЪ

Готельничій. 246 Pearl Str. Shamokin, Pa.



Добрый вечеръ дружо мой! — Добрый вечеръ, спател! — А куда такъ спѣшите? — До Талпаша, брател!

Новый русский готельничій. Становя Кузьмичъ. Запретивъ до себе Русинѣвъ-краварѣвъ на свѣжее пиво, добру виску и свѣжій цѣпъ.

HENRY FREY

PHOTOGRAPHER 421 Lackawanna Ave. Scranton, Pa.

Хочешь мати красну фотографию, первий портретъ, зайді до того фотографера. Вертаешъ зѣ слобу зайді въ жыцко до него, дай ся знати, а будешь мавъ па цѣле жыте памятку.

РЕСТАВРАЦІЯ И КАВЪРНЯ

TROMETER'S (Тромейтеръ) Cor. Rock & Sunbury str. SHAMOKIN, PA.

напротивъ National Bank. Свѣдана, Обѣды, Вечери.

Въ кождомъ часѣ можна достати такъ горячій якъ и зимній перекуски. Потравы прилагоджені на европейскій способъ, дуже смачно. Услуга пыльна и солидна.

Особній покоѣ для родинъ. — Найлучшій вина, пива, лікеры, віски и всеъ можливій напитки. Цѣна дуже мала.

Препоручае ся всемъ сюреставрацію, а передовѣсьмъ привѣдывмъ.

Пишучій сей адвертайсментъ ручитъ за Тромейтера.

СЛАВЯНСКІЙ САЛЬОНЪ

Викторъ Валушъ, 104 Morris str. JERSEY CITY, N. J.

Поручае свой густовно урядженый сальонъ землякамъ. Все свѣжій напитки а то: пиво рѣжнородного сорта, якъ Lager, пильзнеръ (импортованый зъ краю).

Rochester, Ale, віска, темперъ и лѣкеры найлучшого рода, вина дуже добры, красивы и заграничній и всеъ минеральній воды, добрый цигара. Есть тамъ Pool Room (простора и хороша водновлена бильярдова саля — на митинги и забавы).

Услуга чема и солидна. — Шляхемъ велики помимъ дорожѣ.

СВОЙ ДО СВОГО!

Ефремъ Лучковецъ. E. INDEPENDENCE near VINE STR. въ Шамокінъ, Па.

РУССКІЙ ГОТЕЛЬ. — Чистеный тамъ готель зѣ всекими выгодами. Пиво, вино, віска, темперъ и другій напоѣ все свѣжій и найлучшого гатунку. Услуга чема и солидна. Свѣянки великы и малы послѣ вполдобы.

Люде! Уже часъ покинути чужихъ, а пора вже себе самыхъ подпомогати.

Dr. F. J. Meek

Д-ръ. МИКОЛАЙЧИКЪ Cor. Shamokin and Chestnut str.

Одинокий лѣкаръ, славынинъ на цѣле мѣсто. Лѣчитъ всякій хоробы совѣстно и въ короткомъ часѣ. Особливо незрѣванный лѣкаръ въ справахъ положничихъ. Говоритъ по английски, по руски и по польски. Горячо поручаемо сего знаменитого доктора, напимъ Русинамъ.

J. BOBKOWSKI

ПРЕДПРИЕМЦЯ ПОХОРОНѢВЪ. 300 PEARL and MULBERRY st SHAMOKIN PA.

Удавайте ся въ потребѣ до него.

Dr. F. J. Meek

Д-ръ. МИКОЛАЙЧИКЪ Cor. Shamokin and Chestnut str.

Одинокий лѣкаръ, славынинъ на цѣле мѣсто. Лѣчитъ всякій хоробы совѣстно и въ короткомъ часѣ. Особливо незрѣванный лѣкаръ въ справахъ положничихъ. Говоритъ по английски, по руски и по польски. Горячо поручаемо сего знаменитого доктора, напимъ Русинамъ.

ОДИНОКІЙ РУССКІЙ СТОРЪ НА ЦѢЛЫЙ YONKERS

Лазоря Сиротяка, 48 Washington str. YONKERS, N. Y.

Хто не знае Лазоря Сиротяка? Вонъ мае красну зарядженый сторъ, гресерню и бучерню. Посылае грошѣ до старого краю на все части свѣта, скоро, танно и безпечно. Продае такожъ шифкарты на все лінії. Хто изъ земляковъ хотѣвъ бы водѣхати до старого краю, нехай зайде по дорожѣ до Сиротяка и купитъ собѣ шифкарту у него а вонъ водировадитъ его ажъ на шифъ.

На що давати ся здерати жидовскимъ агентамъ по Нью Йорку? Идѣтъ до своего!

Руска бучерня.

Russian Meat Market — OLYPHANT, PA. КУЗЬМЫ СВАЛЫ.



Гей рускій господинѣ, чи не перестанете вы вже разъ купувати у чужихъ? Та по що тягати ся за чужими, коли у свого Русина такъ само всего достати можна.

А отъ погляньте! Тажъ въ Олифантѣ есть вашъ рускій бучеръ Кузьма Сваля.

Мае вонъ свѣже, добре, тале мясо всякого рода. Розвозитъ въ часъ и пунктуально. Ану-жъ зайдѣтъ до него и попробуйте водъ него купувати мясо, а певно не пожалуете!

Dr. S. Blumberg,

1707 Carson str. PITTSBURG, PA.

Кождый то знае, що въ Америкѣ шукають за такимъ докторомъ, котрый покѣнчивъ свои науки въ старомъ краю. Д-ръ Влумбергъ вывчавъ ся за лѣкаръ на универзитетѣ въ Варшавѣ, а зложивши испытъ державный въ Филадельфій о-сѣвъ въ Питсбургъ. Дуже добрый докторъ. Розмовити ся можна по руски, английски, нѣмецки и польски. — Якъ хорый зайдѣ до него, заразъ выздоровѣ!

СВОЙ ДО СВОГО!

Ефремъ Лучковецъ. E. INDEPENDENCE near VINE STR. въ Шамокінъ, Па.

РУССКІЙ ГОТЕЛЬ. — Чистеный тамъ готель зѣ всекими выгодами. Пиво, вино, віска, темперъ и другій напоѣ все свѣжій и найлучшого гатунку. Услуга чема и солидна. Свѣянки великы и малы послѣ вполдобы.

Люде! Уже часъ покинути чужихъ, а пора вже себе самыхъ подпомогати.

J. BOBKOWSKI

ПРЕДПРИЕМЦЯ ПОХОРОНѢВЪ. 300 PEARL and MULBERRY st SHAMOKIN PA.

Удавайте ся въ потребѣ до него.

W. Vokolek

ATTORNEY AT LAW, 502 Lackawanna Ave. COR. WASHINGTON AND SCRANTON, PA.

Иванъ Глова.

JOHN GLOWA (POSTMASTER) Excelsior, Pa.

ОДИНОКІЙ СТОРЪ НА ЦѢЛЫЙ EXCELSIOR.

Всякій потрібный рѣчи до жытя, якъ такожъ убраня майнерскій и звычайный можна купити.

Посылае такожъ грошѣ до всехъ частей свѣта, скоро, танно и безпечно

Продае шифкарты. Не водъ нынѣ вже знаютъ люде солидного Ивана Глову.

Руска бучерня.

Russian Meat Market — OLYPHANT, PA. КУЗЬМЫ СВАЛЫ.

Гей рускій господинѣ, чи не перестанете вы вже разъ купувати у чужихъ? Та по що тягати ся за чужими, коли у своего Русина такъ само всего достати можна.

J. BOBKOWSKI

ПРЕДПРИЕМЦЯ ПОХОРОНѢВЪ. 300 PEARL and MULBERRY st SHAMOKIN PA.

Удавайте ся въ потребѣ до него.



300 PEARL and MULBERRY st SHAMOKIN PA.

Удавайте ся въ потребѣ до него.

Иванъ Глова.

JOHN GLOWA (POSTMASTER) Excelsior, Pa.

ОДИНОКІЙ СТОРЪ НА ЦѢЛЫЙ EXCELSIOR